

Landesbibliothek Oldenburg

Digitalisierung von Drucken

Jahrbuch für das Oldenburger Münsterland

Vechta, Oldb, 1969-

Seeltersk-Saterfriesisch

urn:nbn:de:gbv:45:1-5285

Gretchen Grosser

Die Düüwel mäd do glöinige Oogene

Böhmänn's Jaan waas fon Beruf Snieder. Hie säide uk in Huus, oaber maasttieds geen hie ap Daier. Jädden geen hie altied wier ätter Boaljene tou säien. Deer waas hie ja apwoaksen un in Krömer-Häärm's Huus in Hollnerfoan ienhilkeed.

Immer wier wude fertäld, deer an dän Domm, die nu Eschstraße hat, schuul dät spoukje. Sukke Spoukputsen heerde me in 't Seelterlound maast in Tjuustergen an 't eepene Fjuur, wan dät noch tou ädder waas, uum dät Gaslucht ountoustikken.

Jaan geen deer oaber altied loangs, dät waas ja uk die naiste Wai ätter Boaljene tou. Man hie hiede deer noch silläärghe niks Läipes blouked, uk nit bie dän Huddenjeboom, wier Häksen weese schuuln. Jaan hiede noch neen tou sjoon kriegen, uk nit dän Leibhaftige, dän Düüwel, die deer uk mäd glöinige Oogene inne Buske hääruumeluurje schuul.

Insen waas Jaan dät seeuwends gjucht leet wuden. Hie wüül dän Jikkel kloar moakje, uumdät hie nit dän uur Dai noch moal wier ätter düsse Ljude gunge moaste bloot wäagen sun poor Knoopgoate. Nood hiede Jaan fonsäärm nit, wan dät uk al Bäädegungenstied wuden waas. So sackerdaude hie dän Sounddomm addeel ätter Roomelse tou, al n' bittje wuurich un gans in Gedankene an dän fergeene Dai. Oaber toumoal wude Jaan gans woak. Äuwerch saach hie toumoal dän Düüwel mäd glöinige Katteoogene in n' Struuk sitten. Wuddelk, twoo gräine, fjuurige Oogene keeken him toumäite un täiwden al ap him. Jaan waas oaber nit mäk. Hie noom gau sien Äälne fonne Schuller un häu dän Satan n' gouden Sleek deermäd midde in sien Zifferblääd twiske sien glöinige Oogene, un fluks geen do bee Luchtere uut een foar alle Moal. Die Satan schuul nit noch insen wier ap Jaan täiwe.

Dän uur Dai look Jaan's Sweeger-Baabe mäd sien Heedschäipe dän Boaljener Doom uumehoch. Deer foont hie do sien littje Loum wier, wät him fergeene Eeuwend ferlädden geen waas. Dät hiede sik ferdwäaln un hoangede in n' Hoageltoudenbusk fääst. Ansteede dät äärme Diert tou befräien, hiede him wäl twiske bee Oogene aan foare Kop roat.



Theodor Griep

Ju Beliuenge fon un Weegekrüz

In katoolske Geegenden sünt oaft Weegekrüze apstaalt. So uk in Schädde. Bit foar dän lāsde Krieg stunden in Schädde soogen Krüze. Eenige stoude aal siet moarere hunnert Jiere an ganz bestimmte Steeden un sünt immer ut aan besünnern Grund fon eenzelne Ljüdde apstaalt wudden. Do Krüze heerden dann doo Familien tou, do dann do Krüze pleegenden un unnerhielten.

So stude in't Noode fon Schädde ap dän Lindebierig un Krüz. Die Lindebierig liech an ju westelke Siede bāte ju ihle Brāch un jult fröer as Spouk un Häksendönzsteede. Man hiede där spoakhaftich Mutten un Faagere ummetouloopen blouken. Uk Häksen mēde Bāisen unner lers hieden där umme tau dōnzet. Man leeuwde dāt die Düwel där twiske siet. Un dāt uk doo Häksen mād dānn Düwel inne Bunde wieren. Man leeuwde aber noch moar an dāt Krüz un man wiste, dāt die Düwel boang is faart Krüz un dāt man him dārmād ferdriewde kudde. Derum staalden Geerders (froiher Wessels) far goud twohunnert Jiere där un Krüz ap.

Um 1880 koopede aan Ostfraise dāt Gemeenhäits-Tichelwierk mād dän Lindebierich. Dāt Krüz was dän näien Aoindummer inne Wai. Hie wül där een groote Filla baue. Dāt Hus is uk baut wudden un is dālich noch tou schoon. For dāt Bauwierk här man dāt Krüz der wāchnummen un dann stump bāte ju ihlebrāch an ju iinke Siede fon ju Strāite ättert Tichelwierk wai apstaalt. Deer hiede dāt nit ju frōihste Steede funden, aber wāil an ur Siede fone ju Strāite on Schuttsteede was, kudde dāt deer nit stoude.

Man as in do trieticher jieren do Nazis koomen, do wudde ju Schuttsteede mād Hālpē fon dānn Arbeitsjonst scheen maked un mād Sound wier apfällt. Nu was dāt die frōihste Platz, dānn do Nazis fout mād Bischläik belaiden. Dör schull un eekenen Boom plöntet wāide. Jo kōmen bi Schouster Lübbers un wüllen un Tiimpe fon sin Tun hābbe, wāt hie him aber ferweerde. Jo mossen ap Mentegrunde dārmād bliuwe. Dän Boom, dän jou deer plöntet hābbe, schull un tjokken Boom



wäide. As so en „Germanenkönig“ schull hie wäide, un die olde germanische Glouwe mäd Rägele un Gebruke schull wier appe Beene staalt wäide. Dusend Jiere schull hie stounde, so loonge schull dät Naziriek durje. Die Boom schull wachse un dermäd dät Krüz ganz un goar in Schaade stalle, un so bilitjen ganz ferdrieue.

Dag us Herrgott is aller Gäcke Foarmunder un hie lät do Boome nit inne Heemel wachse. Un man mai därur tanke as man woll. Dät duusendjierige Naziriek was man gjucht kutt. As düsse kutte Tied tou Eende was, do wuude die Eekenboom fon lutter Dülle umme Kopp hauen. Dät olde Krüz, wät bit därwai biesiede faar Schürmanns Mäske inne Buske steen hiede, kreech do dän froaije Platz mär een üppege Anlooge, liek faare Sträite. Där studde dät ganze faare Sicht un aal, dor ur ju Sträite koomen, fäll dät inne Oogenen.

Man kann daran schoo, wo min un kutt dät Taanken un Hoandeljen fon Manskene weese kann. Dät Krüz wät all sit Urtieden där steen hiede, un anne Siede tait waide schull, hiede alles uursteen! Die eekene Boom mosste wiecke.

Truch dän Krieg wieren Geeders, do midde in't Tärp woonden, tou-tool oubaddent. Ihre näie Steede baueden jo sick tichte bie dänn Rotenbierig ap. An dänn Rotenbierig hieden Fokkens een Krüz, so dät Geeders Willy Focke Jan anbeeden hiede. do Krüze tou tuschkjen. Focke Jan schull dät Lindebierig Krüz urnieme, willst Geeders färfoor dät Rotenbierig Krüz kreegen. Dag Focke Jan wüll so een Tuschkerai nit. Dat Krüz, wät all sien Foaroolden apstaalt un in Ehren heelden hieden, wul hie nit wächreeke.

As nu fon ju Tuschkeräi nix wuude, halde Geeders Willy dät Lindebierig Krüz där wech und staalde dät bi sick ap dän Hoaff ap.

Somäd was die Lindebierig nu ohne Krüz. Aber so as dät ofters so loopd här dät nit loonge duurd, do is där un näiet Krüz apstaalt wudden. Dät is ja boalde so, as wenn us Herrgott ju Steede ap dän Lindebierig nit rümme wüll. Un ut wät foar an Grund uck immer dät Krüz apstaalt wudden is, die Lindebierig hä sin Krüz wier.

Wäil Focke Jan sin Krüz ap dän Rotebierig nit wäg reeke wüll und Geeders ihre Krüz fon dän Lindebierig bi sick ap dän Hoaff staalt häbe, stounde dör nu ticht annonnder twoo Krüze. Kuts sünt Geeders ättern Hambierig wailuuken un häbe dät Krüz där mee wai numm. Wilst dät nu in do läsdn hundred Jiehe fjauer mool ummesät wudden is, so här dät nu sicher un feste Steede funden, wier dät lounge wai stounde kann.



Därtruch här nu ock die Hammwierig un Krüz kriegen. Ap dän Lindewierig is un näie Krüz apstaalt, dät Krüz ap dänn Rotenwierig stand noch appe sälke Steede, wier dät tofane apstaald wudde. So hääbe düsse Krüze, do in dän feste Gloowe an Jesus Christus apstaalt wudden sünd sick truchsät. Alle Krüze hääbe ihre aine Belluenge un wän jo vertälle kudden, dann koom där ganz sicher un lonnge Geschichte ur moorere Generationen taun Foarschien.

Dag uck in düsse näiere Tied här die Gloowe an dät Krüz nit ätterlätt. Urs wieren wull in do lästen Jiehren neen näie Krüze apstaalt wudden. Dertruch stand in älke Burskopp en oder twoo Krüze. Dertou sind noch tjo Mariengrotten apstaalt wudden. Där rackt dag un groote Hoopenge dät uck in Tokunft dät Krüz boppe stand, un dät die Christliche Gloowe nit unnere Fäite kummt.

Theodor Griep

Die Erlebnisse eines Wegkreuzes

In katholischen Gegenden sind oftmals Wegekreuze aufgestellt. So auch in Scharrel. Bis vor dem letzten Krieg standen in Scharrel sieben solcher Kreuze. Einige standen schon mehrere hundert Jahre an bestimmten Stellen. Sie waren dort aus einem ganz bestimmten Grund aufgestellt worden. Diese Kreuze gehörten dann den Familien, die sie dann auch pflegten.

So stand im Norden von Scharrel auf dem Lindberg ein Kreuz. Der Lindenberg lag an der westlichen Seite hinter der Ihlebrücke und galt früher als Spuk- und Hexentanzplatz. Man hatte dort spukartige Sauen und Ferkel herumlaufen sehen. Auch Hexen auf einem Besen haben dort getanzt. Man glaubte, daß der Teufel auch dort war und daß er mit den Hexen im Bunde war. Man glaubte aber noch stärker an das Kreuz und daß der Teufel Angst vor dem Kreuz hatte und man ihn damit vertreiben konnte. Darum stellten Geeder (früher Wessels) vor gut zweihundert Jahren dort ein Kreuz auf.

Um 1880 kaufte ein Ostfrieser die Gemeindeziegelei mit dem Lindenberg. Das Kreuz war dem neuen Eigentümer im Wege. Er wollte dort



eine große Villa bauen. Das Haus wurde auch gebaut und ist heute noch zu sehen. Für dieses Bauwerk hat man das Kreuz weggenommen und dann direkt hinter der Ihlebrücke, an der linken Seite der Ziegeleistraße wieder aufgebaut. Dort hatte es keinen schönen Platz gefunden, aber weil an der rechten Seite der Straße ein Schrottplatz war, konnte es dort nicht stehen.

Als in den dreißiger Jahren die Nazis kamen, wurde der Schrottplatz mit Hilfe des Arbeitsdienstes aufgeräumt und mit Sand aufgefüllt. Nun war dort ein schöner Platz entstanden, den aber die Nazis sofort in Anspruch nahmen. Dort sollte ein Eichenbaum gepflanzt werden (Hitlereiche). Sie kamen zu Schuhmacher Lübbers und wollten von ihm ein Stück von seinen Garten haben, was er ihnen jedoch verwehrt. Sie mußten somit auf Gemeindegrund bleiben. Der Baum ist dort gepflanzt worden, es sollte ein großer, mächtiger Baum werden. Wie ein Germanenkönig sollte er wachsen und der alte germanische Glaube mit Gesetzen und Brauchtum wieder auf die Beine gestellt werden. Tausend Jahre sollte er stehen, denn so lange sollte auch das Nazireich Bestand haben. Der Baum sollte alles überschatten und das Kreuz an der anderen Seite der Straße in den Hintergrund stellen und mit der Zeit dort ganz verdrängen.

Doch Gott läßt seiner nicht spotten, er läßt die Bäume nicht in den Himmel wachsen. Man mag darüber denken, wie man will. Ist es Fügung oder gar Strafe? Das großspurige tausendjährige Reich war doch recht kurz. Als diese Zeit zu Ende war, wurde der gut gewachsene Eichenbaum aus lauter Zorn umgehauen. Das alte Kreuz, was bis dahin vor Schürmanns Weide im Buschwerk gestanden hatte, kam jetzt auf diesen schönen Platz, welcher mit üppigen Bäumen und Sträuchern bepflanzt wurde. Dort stand es im Mittelpunkt und jedem, der vorbeikam, fiel es gleich ins Auge.

Man mag daran denken, wie kurz das Denken und Handeln von Menschen sein kann. Das Kreuz, welches an die Seite geschoben werden sollte, hatte alles überstanden. Der Eichenbaum mußte weichen. Das Kreuz, das dort schon seit Urzeiten gestanden, hatte gewonnen.

Durch Kriegseinwirkungen waren Geeders, die mitten im Dorf wohnten, total abgebrannt. Ihren neuen Betrieb bauten sie nahe dem Rotenberg auf. Auf dem Rotenberg hatten Fockens (Griep) ein Kreuz. Nun bot Geeders Willi Focke Jan an, die Kreuze zu tauschen. Focke Jan sollte das Lindenbergkreuz übernehmen, während Geeders dafür



dann das Rotenbergkreuz übernehmen wollten. Doch Focke Jan wollte so eine Tauscherei nicht. Das Kreuz, welches seine Vorfahren aufgestellt und in Ehren gehalten hatten, wollte er nicht weggeben. Als nun aus der Tauscherei nichts wurde, holten Geeders das Lindenbergkreuz dort weg und stellten es auf ihrem Hof auf.

Somit war der Lindenberg jetzt ohne Kreuz. Aber wie es oft so läuft, lange ist das nicht gewesen, da wurde schon ein neues Kreuz aufgestellt. Es ist fast so, als wenn der Herrgott den Platz auf dem Lindenberg nicht aufgeben will. Und aus welchem Grund auch immer das Kreuz dort aufgestellt wurde, der Lindenberg hat sein Kreuz wieder. Weil Focke Jan sein Kreuz auf dem Rotenberg nicht weggeben wollte und Geeders ihr Kreuz vom Lindenberg bei sich auf dem Hof aufgestellt hatten, standen da nun eng beieinander zwei Kreuze. In letzter Zeit sind Geeders zum Hamberg gezogen und haben das Kreuz dorthin mitgenommen. Während dieses Kreuz in den letzten hundert Jahren viermal umgesetzt wurde, so hat es jetzt einen festen Platz gefunden.

Dadurch hat jetzt auch der Hamberg ein Kreuz erhalten. Auf dem Lindenberg steht ein neues Kreuz und das Kreuz auf dem Rotenberg steht noch da, wo es vor Urzeiten aufgestellt wurde. So stehen diese alten Kreuze seit zweihundert Jahren für die, die im festen Glauben an Jesus Christus sind. Alle Kreuze haben ihre eigene Geschichte, und wenn sie erzählen könnten, so würde sicherlich eine lange Geschichte über mehrere Generationen zum Vorschein kommen.

Aber auch in der neuen Zeit hat der Glaube an das Kreuz nicht nachgelassen. Denn in letzter Zeit sind sieben neue Kreuze in Scharrel aufgestellt worden. So stehen in jeder Bauerschaft ein oder zwei Kreuze. Dazu sind auch drei Muttergottesgrotten erbaut worden. Das gibt eine berechtigte Hoffnung, daß auch in Zukunft das Kreuz siegreich dastehen wird und der christliche Glaube auch in der modernen Welt seinen Platz behält.



Andreas Kathe

Hilfestellungen und Freundschaften

Partnerschaft der Gemeinde Westeregeln in Sachsen-Anhalt mit Neuenkirchen-Vörden

Seit zehn Jahren pflegt die Gemeinde Neuenkirchen-Vörden eine Partnerschaft mit dem Ort Westeregeln in Sachsen-Anhalt. Pflegt ist in diesem Zusammenhang der richtige Begriff, denn bei aller Normalisierung der Verhältnisse im vereinten Deutschland, die in manchen Fällen auch zum Erlahmen von Partnerschaften zwischen Ost- und Westkommunen führte, sind die Kontakte zwischen den Menschen aus dem Südkreis Vechta und den Partnern in der Gemeinde etwa 20 Kilometer südwestlich von Magdeburg im Landkreis Aschersleben-Staßfurt bis heute lebendig.

Das zeigte sich besonders im Jahr 2001, als das zehnjährige Bestehen der Partnerschaft gefeiert wurde. Der offizielle Festakt dazu fand am 16. Juni im Café Schröder in Vörden statt. Zum kulturellen Programm im Saal Otte in Neuenkirchen gehörte neben einem Akkordeonkonzert ein bunter Unterhaltungsabend. Und schließlich fand ein Fußballfreundschaftsspiel statt, bei dem sich die Hobbyteams (Handels- und Gewerbeverein/Ratsmitglieder) friedlich mit einem Unentschieden trennten. Mitte August 2001 trat das Akkordeonorchester Nellinghof in Westeregeln auf. Der Vorsitzende des Partnerschaftsausschusses aus Neuenkirchen-Vörden, Ratsherr Ewald Kober, konnte dabei auch im Namen von Bürgermeister Alfons Wieschmann 1043,- DM an die Leiterin des Westeregelner Kindergartens überreichen; Geld, das bei den Jubiläumsfeiern in Neuenkirchen-Vörden zusammengekommen war.

Die Idee zur Kontaktaufnahme mit einer Kommune in den neuen Bundesländern kam 1989/90 mit der Öffnung der Grenzen auf. Ewald Kober brachte in diesem Zusammenhang, so der heutige Neuenkirchen-Vördener Bürgermeister Alfons Wieschmann, seinen Geburtsort Westeregeln ins Gespräch. Es fanden gegenseitige Besuche statt, und es gab die ersten Treffen auf politischer wie auch auf Vereinsebene. Die Gemeindegremien in beiden Kommunen stimmten schließlich 1991

